



## **L'ASSOCIATION “VOIX DE FEMMES DE TÉTOUAN”**

---

*Karima Benyaich*<sup>1</sup>

### **Présentation de l'Association**

L'Association “Voix des Femmes de Tétouan” est présidée par Madame Karima BENYAICH, Ambassadeur du Maroc au Portugal. Cette Association participe, activement, à la promotion des échanges culturels dans l'espace méditerranéen avec pour acteurs principaux les femmes des deux rives de la Méditerranée.

Les principaux axes autour desquels s'articule l'action de l'association “Voix de Femmes”, sont l'art, la musique, la culture, le social et le développement local.

L'Association “Voix de Femmes” s'est tracée pour objectif principal d'impulser les forces vives de Tétouan autour d'un projet générateur de

---

<sup>1</sup> Embaixadora do Reino de Marrocos em Portugal.

développement durable, porteur de valeurs intrinsèques d'ouverture, de dialogue et d'échanges interculturels. Elle ambitionne, également, à travers des actions ciblées et bénéfiques à promouvoir la femme en tant que vecteur porteur de l'identité culturelle de la ville.

Devant une histoire au féminin dont la densité le dispute à la créativité, l'Association "Voix de Femmes" souhaite contribuer à exalter le rôle que la femme tétouanaise a joué dans le développement socio-culturel de la ville, depuis sa fondation, et à rendre hommage à son dévouement indéfectible pour sa ville et pour son pays.

### **Pourquoi Tétouan?**

Le choix de Tétouan n'est pas fortuit. Cette ville marocaine, appelée Colombe blanche est la capitale des arts classiques et des traditions culturelles arabo-andalouses. Son histoire est jalonnée d'événements qui lui donnent un statut internationalement reconnu.

En effet, cette ville accueillante est le lieu de brassage de cultures et de couleurs, qui surplombent les eaux bleues de la Méditerranée. Sa Médina est classée sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO (1997).

Son architecture, sa gastronomie, ses traditions, son urbanisme et ses arts sont le résultat d'une fusion de différentes cultures autochtone, romaine, ottomane, arabe, portugaise, espagnole et andalouse. Tétouan reflète, donc, parfaitement cette notion d'acculturation et d'assimilation des autres cultures qui fait d'elle un berceau de multiples civilisations qui y ont affluées.

Le choix de Tétouan par l'Association "Voix de Femmes" est d'autant plus significatif lorsque l'on sait que cette ville a été gouvernée pendant près d'une trentaine d'année par une dame extraordinaire, Sayyda Al-Horra. L'histoire de cette dame forte, qui a su prendre le pouvoir au XVIème siècle, est une source d'inspiration pour toutes les femmes marocaines et méditerranéennes qui aspirent à leur émancipation et à plus de liberté.

On notera, également, que la première femme marocaine ayant monté sur scène pour vivre sa passion du théâtre était tétouanaise. Il s'agit de Rhimou Nassiri, alias Touria Hassan, qui, au tout début des années cinquante, a lutté contre les contraintes d'une société ultra-conservatrice et a refusé que la femme soit confinée dans des rôles domestiques, privée de ses droits à l'éducation et à la sensibilisation de la société par le biais de l'art.

L'Association "Voix de Femmes" en choisissant Tétouan de faire connaître cette ville phare du nord du Maroc au patrimoine culturel riche

et dense. Le Festival "Voix de Femmes" vise à faire connaître cette ville à faire revivre son histoire, à mettre en exergue la tradition d'ouverture et de tolérance qui la caractérisent et où ont toujours cohabité, en harmonie, les trois religions.

Il permet, également, de redonner à Tétouan son image de ville culturelle à dimension méditerranéenne et internationale. L'objectif de l'Association est aussi de créer une symbiose et une synergie entre la culture, le projet social, le développement local et l'art en faisant de la culture un vecteur de développement.

### **Quels sont les Objectifs et Actions de l'Association "Voix de Femmes"?**

L'Association "Voix de Femmes" s'est assignée plusieurs objectifs qu'elle s'évertue à réaliser, notamment:

1. la création d'une symbiose entre la culture, l'art, le projet social et le développement à travers l'établissement de ponts culturels, artistiques et sociaux entre le local, le national et l'international;
2. la dynamisation des manifestations culturelles portées et gérées par des associations locales avec l'appui de l'Association "Voix de Femmes" dans une approche participative;
3. l'amélioration des conditions de vie des populations défavorisées à travers des actions ciblées notamment en matière de santé féminine et infantile;
4. le renforcement des capacités des coopératives féminines s'appropriant des projets générateurs de revenus, à travers l'organisation d'un espace d'exposition des produits des coopératives féminines locales;
5. la promotion du rôle de la femme dans le développement socio-culturel de la région, ainsi que sa contribution aux avancées réalisées par le Maroc dans les domaines politiques, économiques et des droits de l'homme;
6. l'initiation d'actions de solidarité en direction des populations défavorisées;
7. l'Organisation de débats et de conférences autour de la question des femmes.

Ces objectifs que s'est fixée l'Association "Voix de Femmes" et pour lesquels elle œuvre inlassablement se réalisent à travers une multitude d'actions fédérées par l'Association.

On citera, principalement, l'organisation du Festival "Voix de Femmes" qui constitue une expression vivante de l'art au féminin, la cré-

ation d'espaces culturels pérennes, à travers la réhabilitation des hauts lieux culturels de Tétouan, l'organisation de colloques thématiques, des expositions artistiques, la promotion des produits du terroir et de l'artisanat et enfin, l'appui aux associations sociales de promotion de la femme dans toutes les dimensions, politique, sociale, économique et culturelle.

La stratégie adoptée par l'Association "Voix de Femmes" se veut participative et inclusive afin de mener à bien ses objectifs. Aussi, s'appuie-t-elle sur des partenaires institutionnels, tels l'Agence pour la Promotion et le Développement des Provinces du Nord, la Wilaya et la Commune Urbaine de Tétouan, ainsi que sur le tissu associatif local qui se caractérise, à Tétouan, par sa densité, sa complémentarité et son dynamisme.

En articulant ses actions autour des sphères culturelles, sociales et économiques, l'Association "Voix de Femmes" s'est investie d'une mission citoyenne, loin de toute prétention politique, qui consiste à animer la conscience politique autour des questions touchant l'émancipation de la femme et son aspiration à la garantie de ses droits. Ainsi l'Association "Voix de Femmes" organise, en partenariat avec le Centre Nord Sud du Conseil de l'Europe, des débats et Séminaires sur la condition de la femme et ses droits, y compris le droit à l'égalité avec l'homme.

Des actions de cœur via des campagnes d'appui et de soutien aux femmes sont également organisées telle la campagne "Santé pour Tous", qui permet de prodiguer des soins et des consultations gratuites à quelques 1500 femmes et enfants ainsi que des personnes âgées démunies. Cette Campagne solidaire est le fruit d'une étroite collaboration avec l'Association Marocaine de Protection de la Santé de l'Enfant Orphelin (AMPSE), qui offre des spécialités diverses aux bénéficiaires (*rhumatologie, pédiatrie, ophtalmologie, dermatologie, cardiologie, gynécologie, soins dentaires, radiologie, etc.*).

D'autres activités telles, l'organisation de déjeuners et soirées en faveur des franges sociales défavorisées et la distribution de cadeaux au profit des femmes pensionnaires de la prison de Tétouan. D'autres activités culturelles comprenant des expositions d'arts, la gastronomie, ainsi que des défilés de mode célébrant l'habit traditionnel tétouanais et du Nord dans ses différentes phases historiques, donnent à ce festival un caractère multidimensionnel.

Les objectifs et Actions de l'Association "Voix de Femmes" se concrétisent à travers son Festival annuel qui est devenu, aujourd'hui, un carrefour où se croisent différentes civilisations et une plateforme d'échange entre les diverses influences culturelles.

### **Le Festival "Voix de Femmes": une Plateforme d'échange et un levier de développement**

Lancé en 2007, le Festival "Voix de Femmes" se veut une célébration harmonieuse de voix féminines qui allient tradition et modernité. Cette manifestation, unique en son genre, illustre le patrimoine culturel unique de la ville de Tétouan et offre aux spectateurs une ouverture sur un monde mêlé d'influences andalouses, arabes, africaines et européennes.

Depuis sa création, le Festival "Voix de Femmes" rassemble un savant mélange de voix féminines venues de divers horizons. Le public partage des moments inoubliables dans des rencontres artistiques, sociales et d'affaires, où la convivialité, l'ambition, la solidarité et l'enthousiasme se côtoient.

L'apport précieux des femmes à l'histoire et leur contribution au façonnage et à l'ancrage des traditions est ainsi reconnu et valorisé par le festival qui, chaque année, leur rend hommage de diverses manières.

En effet, le festival contribue, chaque année, à la promotion de personnalités féminines ayant contribué par des actions concrètes à l'amélioration de la situation économique et sociale des femmes, à travers des projets générateurs de revenus ou d'actions sociales permettant d'alléger les souffrances de femmes locales, défavorisées socialement. Ces femmes exemplaires reçoivent, chaque année, des prix symboliques en reconnaissance de leur contribution au développement de la société tétouanaise et du Nord.

Ainsi, des hommages sont rendus aux femmes pour leurs apports dans les domaines de la société, de la santé, de la culture, de la formation et de l'éducation. Ses hommages concernent aussi bien des personnages féminins locaux, nationaux qu'internationaux.

D'autres prix, sous forme d'enveloppes financières sont décernés, chaque année, en faveur des coopératives ayant exposé leurs produits du terroir au "Marché au fil du Temps" dans l'objectif de les encourager et de les aider à promouvoir leurs coopératives et à diversifier leurs activités.

### **L'impact du Festival sur la ville de Tétouan**

En s'inscrivant en droite ligne avec la stratégie de développement socio-économique locale adoptée au niveau national et notamment avec l'Initiative Nationale de Développement Humain (INDH), le Festival "Voix de Femmes" vise, également, à diffuser des messages de paix, d'égalité, d'ouverture et de tolérance.

A travers ce Festival, l'Association a mis en place un espace de valorisation des talents artistiques et culturels féminins de la Méditerranée, et

devient ainsi, un membre actif de la région de Tétouan dans la promotion de la vie socio-économique de la femme et, également, un participant à l'effort de solidarité en direction des populations déshéritées de Tétouan.

Les actions ciblées de l'Association "Voix de Femmes" contribuent à promouvoir la femme en tant que vecteur de l'identité culturelle de la ville de Tétouan et à faire connaître et développer l'art féminin dans toutes ses formes d'expression.

Grâce à ce Festival, Tétouan, dont la médina est inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO, rayonne, chaque année, au rythme d'une programmation culturelle riche et variée offrant au grand public tétouanais des instants magiques et des moments inoubliables marqués par la participation d'artistes de renommée nationale et internationale.

Parallèlement aux concerts de musique, de chant et de danse, le festival accueille un grand nombre d'animations, parmi lesquelles le spectaculaire marché "Au Fil du Temps", à Bab Al Oqla, qui réunit, une quarantaine de coopératives féminines venues des quatre coins du Maroc pour exposer les richesses du patrimoine culturel national.

Ces coopératives bénéficient du soutien de l'Association qui les aide à promouvoir et vendre les produits du terroir et d'artisanat et à faire connaître leur savoir faire aux visiteurs et touristes étrangers.

De même, des opérations de solidarité sont menées, tout au long du festival, au profit de femmes âgées afin de leur prodiguer des soins médicaux ou subvenir à leurs besoins. Des actions sociales en faveur des pensionnaires de la prison de Tétouan sont, également, programmées envers cette frange fragile de la société afin de les aider et les soutenir psychologiquement, prévenir leur rupture avec la société et les préparer à une réinsertion sociale suivant leur libération.

D'autres activités sont, également, organisées par le Festival comme des expositions d'arts plastiques et de peinture ainsi que des activités sportives tels le marathon féminin pour la promotion de l'environnement organisé, en 2012, avec la participation de la Championne internationale, la marocaine Nezha Bidouane.

### **L'organisation de Conférences et ateliers**

Le Festival "Voix de Femmes" constitue, aussi, un lieu de rencontres et de débats d'envergure internationale permettant d'échanger les différentes expériences au sujet de l'approche genre et des objectifs de parité et d'égalité. C'est, donc, une occasion pour célébrer les valeurs universelles d'équité, de justice sociale et d'égalité auxquelles l'Association demeure fidèlement attachée.

En effet et parallèlement aux actions sociales et culturelles, le Festival organise des tables rondes et conférences autour de thèmes liés au développement de la situation de la femme, à l'amélioration de sa condition et à sa lutte pour ses droits civiques, sociaux, économiques, et politiques.

On notera par exemple, l'organisation des Conférences suivantes:

En Août 2012, la Conférence Internationale sur l'Égalité des Genres, en partenariat avec le Centre Nord-Sud du Conseil de l'Europe dont les objectifs principaux s'articulaient, entre autres, sur la mise en œuvre des recommandations du Comité pour l'élimination de la Discrimination à l'égard des Femmes (CDEF) dans les politiques publiques, l'identification des principaux obstacles à la pleine réalisation des objectifs de l'égalité genre, l'examen des mesures adéquates permettant aux femmes de connaître leurs droits fondamentaux et l'élaboration de recommandations pour améliorer l'adéquation des politiques publiques avec la situation socio-économique de la femme et la participation des femmes à la vie publique.

En Mars 2014, un Atelier national sous le thème "Renforcer l'accès des femmes à la vie politique en Méditerranée: défis et opportunités. L'exemple du Maroc". Cet atelier a consacré le suivi des principales recommandations adoptées à l'issue de la Conférence de 2012 "l'Approche Genre dans le développement de la femme en Méditerranée" ainsi que de "l'Appel de Tétouan" lancé lors de la 5<sup>ème</sup> édition du Festival "Voix de Femmes" en faveur de la mise en œuvre du principe de l'égalité tel que stipulé dans la nouvelle constitution du Royaume du Maroc.

Dans ce cadre, la Présidente de l'Association "Voix de Femmes" Mme Karima Benyaich avait souligné lors de cette rencontre que les avancées réalisées par le Maroc en matière d'égalité des chances et de droits des femmes concrétisent l'union d'une forte volonté politique de changement et d'une incessante mobilisation de la société civile marocaine. Elle a ajouté que ces acquis doivent être accompagnés par une insertion pérenne de la femme dans la vie active et une lutte contre la marginalisation économique.

C'est partant de cette conviction selon laquelle l'égalité entre les femmes et les hommes passent par leur égalité sur les plans de la visibilité, de l'autonomisation, de la responsabilité et de la participation dans tous les domaines de la vie publique et privée, que l'Association "Voix de Femmes" a inscrit son action dans le cadre de l'Initiative Nationale pour le Développement Durable (INDH), que Sa Majesté le Roi du Maroc Mohamed VI, a lancé en 2005, afin de faire de la femme un acteur central dans la perspective d'un développement équitable et durable.

Les retombées bénéfiques de l'Association sur la ville de Tétouan et de ses habitants, la passion et l'ambition qui animent sa Présidente, qui veut faire de cette ville une terre d'accueil des voix méditerranéennes et de ses potentialités culturelles un levier de développement et de rapprochement des peuples, sont autant de gages pour que la ville de Tétouan resplesdisse davantage et attirent davantage de visiteurs aussi bien sur le plan national qu'international.

### **Perspectives de l'Association "Voix de Femmes"**

Vu la densité et l'étendue des activités de l'Association voix de Femmes, le succès retentissant de son Festival et l'impact positif de ses actions ciblées, l'Association "Voix de Femmes" a décidé de se doter d'un local, en plein centre de la ville de Tétouan, qui abritera ses bureaux, mais aussi des espaces d'exposition, de rencontres avec d'autres associations locales, une bibliothèque et un musée.

Cette décision est mue par la volonté de sa Présidente, Mme Karima Benyaich, de développer des projets de services de proximité en solidarité avec les couches sociales défavorisées de cette ville, à même de contribuer au développement humain de sa population.

Grâce à ce nouveau local, l'Association "Voix de Femmes" vise à faire découvrir aux visiteurs nationaux et internationaux l'histoire antique et exceptionnelle de la ville de Tétouan à travers l'établissement d'un Musée de la Femme qui exposera les habits traditionnels et caftans de la femme tétouanaise, ses bijoux et ornements ainsi que des toiles d'artistes peintres connus.

De même, et dans la perspective d'assurer un appui continu aux coopératives féminines, le local consacrera des espaces ventes pour les produits du terroir et des articles d'artisanat qui sont produits et confectionnés par les femmes locales dans le but d'aider celles-ci à écouler leurs marchandises.

Enfin, l'Association "Voix de Femmes", qui assume aussi un rôle fédérateur, projette d'établir, au sein de son nouveau local, un Centre d'orientation au profit des associations locales de tout genre et les aider à établir des ponts avec les grandes associations et organisations tant au niveau national qu'international.